

第 168/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十一月二十九日第 88/99/M 號法令第十九條第二款的規定，作出本批示。

一、經考慮郵政局的建議，除現行郵票外，自二零零六年七月二十八日起，發行並流通以「第 21 屆全國青少年科技創新大賽」為題，屬特別發行之郵票，面額與數量如下：

澳門幣一元五角	225,000 枚
澳門幣二元	225,000 枚
澳門幣二元五角	225,000 枚
澳門幣三元五角	225,000 枚
含面額澳門幣十元郵票之小型張	225,000 枚

二、該等郵票印刷成五萬六千二百五十張小版張，其中一萬四千零六十二張將保持完整，以作集郵用途。

三、本批示自公佈之日起生效。

二零零六年六月二日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 168/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro, o Chefe do Executivo manda:

1. Considerando o proposto pela Direcção dos Serviços de Correios, é emitida e posta em circulação, a partir do dia 28 de Julho de 2006, cumulativamente com as que estão em vigor, uma emissão extraordinária de selos designada «XXI Concurso Nacional de Invenções Técnico-Científicas para Jovens», nas taxas e quantidades seguintes:

1,50 patacas	225 000
2,00 patacas	225 000
2,50 patacas	225 000
3,50 patacas	225 000
Bloco com selo de 10,00 patacas	225 000

2. Os selos são impressos em 56 250 folhas miniatura, das quais 14 062 serão mantidas completas para fins filatélicos.

3. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

2 de Junho de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 169/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准汽車及航海保障基金二零零六年財政年度第一補充預算，金額為 \$191,000.00（澳門幣壹拾玖萬壹仟元整），該預算為本批示之組成部分。

二零零六年六月二日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 169/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo, relativo ao ano económico de 2006, no montante de \$ 191 000,00 (cento e noventa e uma mil patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

2 de Junho de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**二零零六年度第一補充預算
1.º orçamento suplementar para 2006**

I. 二零零五年度管理結餘之運用**Aplicação de resultados do exercício de 2005**

將二零零五年度之管理結餘澳門幣二百三十三萬七仟一百七十六元四角(\$ 2,337,176.40)，全數撥入一般儲備帳目(C/51)中，使儲備總額達至澳門幣三仟九百五十四萬二仟零八十五元七角二分(\$ 39,542,085.72)。

O total do resultado líquido do exercício de 2005, de \$ 2 337 176,40 (dois milhões, trezentas e trinta e sete mil, cento e setenta e seis patacas e quarenta avos) foi incorporado, na íntegra, na conta da reserva geral (C/51), passando esta para \$ 39 542 085,72 (trinta e nove milhões, quinhentas e quarenta e duas mil e oitenta e cinco patacas e setenta e dois avos).

II. 二零零六年度經營預算之追加

Reforço para orçamento de 2006

(澳門幣 MOP)

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	最初預算 Orçamento inicial	追加款項 Reforço	實際金額 Valor actual
	收入 Proveitos			
71	保費從價收入 Adicional sobre prémios	1,800,000.00	191,000.00	1,991,000.00
	結餘 Resultado líquido			
89	本期營業結餘淨值 Resultado líquido do exercício	1,994,000.00	191,000.00	2,185,000.00

二零零六年四月二十日於汽車及航海保障基金——行政管理委員會——委員：潘志輝，尹先龍

Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo, aos 20 de Abril de 2006. — Pel' O Conselho Administrativo. — Os Vogais, António José Félix Pontes — Wan Sin Long.

第 170/2006 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 170/2006

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

核准澳門貿易投資促進局二零零六年財政年度第一補充預算，金額為 \$ 8,070,788.33（澳門幣捌佰零柒萬零柒佰捌拾捌元叁角叁分），該預算為本批示之組成部份。

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, relativo ao ano económico de 2006, no montante de \$ 8 070 788,33 (oito milhões, setenta mil, setecentas e oitenta e oito patacas e trinta e três avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

二零零六年六月七日

7 de Junho de 2006.

代理行政長官 陳麗敏

A Chefe do Executivo, interina, Florinda da Rosa Silva Chan.

澳門貿易投資促進局二零零六年財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau,
relativo ao ano económico de 2006

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	金額（澳門幣） Valor em MOP 撥款之追加 Reforço da dotação
	收益 Proveitos	
7419	從上年度轉入之結餘 Saldo transitados da gerência anterior	8,070,788.33